

AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA INTERNA E/O ESTERNA PER TITOLI PER LA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DA UTILIZZARSI PER LA EVENTUALE STIPULA DI CONTRATTI DI COLLABORAZIONE PER TUTOR LINGUISTICI NEI LABORATORI MULTIMEDIALI DEL CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO MESSINESE "C.L.A.M."

IL PRESIDENTE

**VISTO** lo Statuto dell'Università degli Studi di Messina, aggiornato al D.R. n. 3429 del 30.12.2014;

**VISTO** il D.M. 509/99 recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei;

**VISTO** il Regolamento Didattico di Ateneo aggiornato al D.R. n. 1630 del 22.07.2015;

**VISTO** il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità, emanato con D.R. n. 2437 del 22.09.2014;

**VISTO** il Codice Etico di Ateneo;

**VISTO** il D.L. 30.03.2001 n. 165 e successive modifiche ed integrazioni;

**VISTO** il D.M. n. 270/2004, riguardante modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei di cui al predetto D.M. n. 509/99;

**VISTO** l'art. 15 della Legge 183/2011 (Legge Stabilità per il 2012) "Norme in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive";

**VISTA** la direttiva del Ministro della Pubblica Amministrazione e della semplificazione n. 14 prot. 0061547 del 22/12/2011 "Adempimenti urgenti per l'applicazione delle nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive di cui all'articolo 15, della legge 12 novembre 2011, n. 183";

**VISTA** la delibera n. 20 del 12.11.2009, con la quale la Sezione Centrale di Controllo della Corte dei Conti ha specificato la non assoggettabilità al controllo preventivo di legittimità degli incarichi di docenza;

**VISTO** l'art. 1 comma 303 della legge n. 232 del 11/12/2016;

**VISTA** la circolare del Direttore Amministrativo n. 5/2012, prot. n. 3111 del 18/01/2012;

**VISTO** il D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i., recante disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;

**VISTO** il Decreto Legislativo n. 196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali";

**VISTA** la Legge n. 190/2012, in materia di "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

**VISTO** il Decreto Legislativo n. 276/2003 art.61;

**VISTO** l'art. 2 del Regolamento del CLAM che prevede la promozione di corsi di formazione per l'accrescimento delle competenze linguistiche;

**VISTA** l'esigenza del CLAM di organizzare corsi di formazione linguistica per gli studenti, il personale universitario ed utenza esterna;

**VISTO** il Decreto del Presidente del CLAM Rep. 59/2017 prot. n. 74849 del 17/10/2017;

**CONSIDERATO** che, ai sensi dell'art.7 comma 6, lett. B), del Decreto Legislativo n. 165/2001, al fine di procedere al conferimento di un incarico ad un soggetto esterno, occorre preliminarmente procedere ad una reale ricognizione a seguito della quale risulti l'inesistenza di personale interno in condizione di svolgere l'attività richiesta;

**RILEVATO** che gli incarichi da conferire rappresentano condizione necessaria per garantire la realizzazione dei corsi di formazione per le lingue straniere richieste;

**CONSIDERATO** che il Centro Linguistico d'Ateneo Messinese ritiene necessario avvalersi di tutor ed esperti linguistici competenti a norma CEFR nell'ambito dell'insegnamento delle lingue straniere;

**RITENUTO** pertanto che per ragioni di celerità dell'azione amministrativa il presente avviso debba essere rivolto sia al personale interno dell'Ateneo sia ai soggetti esterni;

**RITENUTO** che l'attività affidata al personale UNIME sarà svolta durante il regolare orario di lavoro, pertanto a titolo gratuito senza oneri aggiunti per il CLAM e/o per l'Università degli Studi di Messina, ed il costo degli incarichi affidati al personale esterno graverà sulla voce di costo CA.04.41.10 esercizio finanziario 2017 dell'Unità Analitica UA.OO.C065\_CLAM.

## **DISPONE**

### **Art. 1**

#### **Attivazione delle procedure**

E' indetta una procedura comparativa interna e/o esterna per titoli, finalizzata alla formazione di una graduatoria per l'eventuale affidamento di incarichi per lo svolgimento di attività di "Tutor linguistico" presso il Centro Linguistico d'Ateneo, per le lingue sotto indicate:

<b>Lingue</b>	Inglese
	Francese
	Spagnolo

**Nella domanda di partecipazione è necessario specificare la lingua per il cui incarico intende concorrere.**

L'esecuzione dell'incarico sarà affidata al Personale docente e tecnico amministrativo (ivi inclusi i Collaboratori Esperti Linguistici madrelingua) dell'Università di Messina assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno che dichiara di essere disponibile a svolgere, in regime di mobilità e senza oneri per il Centro, le attività di docenza per le lingue straniere menzionate essendo in possesso della professionalità richiesta allo scopo.

Se non dovessero pervenire dichiarazioni di disponibilità da parte del Personale Tecnico Amministrativo, saranno ammessi alla procedura comparativa i candidati esterni che abbiano presentato domanda.

Il numero dei contratti che saranno stipulati sarà legato alle esigenze didattiche del C.L.A.M., e relativo ai moduli da attivare (da 10 a 80 ore) nei corsi di formazione linguistica organizzati per l'utenza menzionata.

Il C.L.A.M. stabilirà di volta in volta il relativo monte ore da assegnare ad ogni collaboratore. Resta ferma la possibilità di affidare incarichi per più corsi allo stesso collaboratore.

Compito dei *tutor* sarà quello di supportare gli studenti nel loro percorso di apprendimento per conseguire specifici obiettivi e perfezionare il percorso didattico globale sulla base dei risultati di volta in volta raggiunti. Inoltre dovranno svolgere su richiesta del Presidente del CLAM e/o responsabile didattico attività sussidiarie e/o complementari alle attività del Centro e in particolare: riunioni di coordinamento, consulenza linguistica, valutazione dei test di accesso, di percorso, realizzazione di test e/o revisione degli stessi, esami di certificazione. I tutor potranno essere impiegati per la realizzazione di ulteriori servizi a carattere multimediale e di attività di autoapprendimento.

### **Art. 2**

#### **Specifiche e durata dell'incarico**

La prestazione sarà espletata personalmente dal candidato selezionato. La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è la sede del Centro Linguistico d'Ateneo Messinese dell'Università di Messina - via Luciano Manara n. 54, 98123 Messina - o altre sedi di laboratori linguistici e/o aule del CLAM o dell'Ateneo.

L'attività di cui al precedente art. 1 impegnerà il collaboratore secondo i cicli previsti dall'organizzazione didattica del CLAM, con decorrenza dalla data di stipula del contratto e non potrà protrarsi oltre dodici mesi dalla firma dello stesso.

Il collaboratore svolgerà la propria prestazione lavorativa sotto il coordinamento del responsabile della struttura del CLAM e/o responsabile dell'attività.

Inoltre, il collaboratore non può svolgere attività in concorrenza con l'Università di Messina - Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." né diffondere notizie ed apprezzamenti attinenti ai programmi ed alle organizzazioni di esso, né compiere atti in pregiudizio dell'attività dell'Università di Messina medesima. In nessun caso il contratto può generare un rapporto

organico con l'Università di Messina – Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M.", né trasformarsi in assunzione a tempo determinato o indeterminato.

### **Art. 3**

#### **Importo del contratto di collaborazione e modalità di pagamento**

Per l'esecuzione dell'incarico, ai collaboratori esterni sarà riconosciuto un corrispettivo per ogni ora di effettiva attività certificata dal Presidente e/o responsabile dell'attività, da cui risulti l'avvenuta corretta esecuzione, pari a € 20,00 al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative a carico del collaboratore ed è onnicomprensivo di qualsiasi spesa che il collaboratore dovesse sostenere in ordine all'esecuzione dell'incarico. Detto corrispettivo rimarrà invariato fino al termine della collaborazione.

Il corrispettivo pattuito verrà erogato dal CLAM in un'unica soluzione a conclusione della regolare prestazione e dell'iter amministrativo.

Gli incarichi comunque saranno affidati ai collaboratori tenuto conto delle esigenze del CLAM e di quanto previsto all'art.1.

Il costo graverà sulla voce CA.04.41.10 esercizio finanziario 2017 dell'Unità Analitica UA.OO.C065\_CLAM.

### **Art. 4**

#### **Requisiti di ammissione e titoli valutabili**

Per l'ammissione alla procedura comparativa **interna** è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) essere in possesso della laurea quadriennale o del titolo di diploma di laurea magistrale, oppure essere madrelingua;
- b) conoscenza delle direttive relative al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa;

Per l'ammissione alla procedura comparativa da parte dei collaboratori **esterni** è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) Laurea magistrale o vecchio ordinamento, o titolo equivalente se conseguito all'estero; per i candidati madrelingua è sufficiente il possesso di una Certificazione Didattica abilitante;
- b) Cittadinanza italiana o di altro stato membro dell'U.E.; per i candidati di cittadinanza né italiana né di altro stato membro dell'U.E., il permesso di soggiorno valido per tutta la durata dell'incarico;
- c) Godimento dei diritti civili e politici;
- d) Assenza di condanne penali passate in giudicato, di procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;
- e) Certificazione linguistica di livello C1 nella lingua per la quale viene presentata la domanda o titolo equipollente;

Oltre ai requisiti di ammissione così come sopra elencati, costituirà titolo di preferenza:

- f) Voto di laurea superiore a 106/110 per le lauree conseguite in Italia;
- g) Laurea nell'ambito linguistico-letterario- glottodidattico per la disciplina di cui all'art. 1 per

la quale viene presentata la domanda;

- h) Titoli professionali relativi alla didattica della lingua nell'ambito del CEFR;
- i) Essere madrelingua nella lingua per la quale viene presentata la domanda;
- j) Esperienza nella didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda, secondo le linee guida del CEFR;
- k) Certificazione linguistica internazionale;
- l) Competenza attestata nell'uso audio-video di strumenti informatici e dei laboratori multimediali (ECDL, EIPass o altro).

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

### **Art. 5 Domande e termini di presentazione**

Le domande di ammissione alla selezione, redatte su carta semplice secondo lo schema allegato al presente Avviso (Allegato A o Allegato A\_bis), dovranno pervenire alla Segreteria del CLAM **improrogabilmente entro e non oltre le ore 12.00 del decimo (10) giorno dalla data di pubblicazione** e dovranno essere presentate in busta chiusa con l'indicazione della seguente dicitura: **selezione CLAM tutor di lingua (indicare la lingua prescelta)**.

Le domande potranno essere presentate a mano presso gli uffici della Segreteria del CLAM nei seguenti orari:

- dalle ore 9.00 alle ore 12.00 dal lunedì al venerdì.

Le domande potranno altresì essere spedite a mezzo raccomandata A.R., fermo restando che dovranno comunque pervenire all'indirizzo sopraindicato entro lo stesso termine delle **ore 12.00 del decimo (10) giorno dalla data di pubblicazione** o in alternativa inviate tramite PEC all'indirizzo [protocollo@pec.unime.it](mailto:protocollo@pec.unime.it) utilizzando una delle seguenti modalità:

- a) Posta elettronica certificata (PEC), accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa; i documenti informatici privi di firma digitale saranno considerati, in armonia con la normativa vigente come non sottoscritti;
- b) Posta elettronica certificata (PEC), mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite tramite scanner.

Per l'invio telematico della domanda dovrà essere utilizzato un formato statico e non direttamente modificabile, privo di microistruzioni o codice eseguibile, preferibilmente in formato pdf. Devono essere, invece, evitati formati proprietari (doc, xls, etc..). Tutta la documentazione inviata dovrà essere allegata in un unico file.

Si fa presente che il contenuto massimo della PEC è di 4MB. Nel caso in cui per l'invio della domanda fosse necessario superare tale capacità, si invitano i candidati ad inviare ulteriori PEC indicando nell'oggetto: "integrazione alla domanda di procedura comparativa Tutor di lingua (indicare la lingua prescelta)" numerando progressivamente ciascuna PEC di integrazione.

Si precisa che la validità della trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica, ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. 11/02/2015

n° 68.

Alla domanda di partecipazione dovrà essere allegata la fotocopia del documento di riconoscimento.

Affinché la trasmissione sia ritenuta valida, è necessario che venga utilizzata una casella di posta elettronica certificata (PEC) riconducibile univocamente all'aspirante candidato; pertanto, sarà escluso il candidato che invierà la domanda di partecipazione da casella di posta certificata di soggetto diverso dall'istante o da casella di posta elettronica non certificata.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi telematici imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre la data sopraindicata, anche se spedite a mezzo servizio postale entro il termine. Non è consentita la presentazione delle domande a mezzo fax o posta elettronica.

La domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dal candidato, pena l'esclusione. Alla domanda di partecipazione deve essere allegato il curriculum vitae formato europeo e l'autocertificazione (allegato B e C), resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 sulla veridicità ed autenticità dei dati e delle notizie riportati nel curriculum vitae, unitamente al documento di riconoscimento.

Inoltre, alla domanda, dovrà essere allegato un elenco datato e firmato della documentazione presentata.

Per i soli cittadini non appartenenti all'Unione Europea è fatto obbligo di allegare alla domanda il titolo di studio conseguito, debitamente convalidato dalla rappresentanza diplomatica o consolare italiana competente, con l'indicazione del valore in loco e degli anni dedicati per il conseguimento.

**Il possesso dei titoli di cui agli artt. 4 e 5 del presente avviso di selezione dovrà essere obbligatoriamente documentato secondo le alternative di seguito specificate:**

- mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione (**Allegato B**) rilasciata ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445;
- in fotocopia con allegata apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (**Allegato C**) rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, relativamente alla conformità della copia all'originale in proprio possesso;
- in originale.

#### **Art. 6**

#### **Commissione Esaminatrice**

La Commissione Esaminatrice sarà nominata dal Comitato Tecnico Scientifico o dal Presidente del Centro. Le funzioni di segretario verbalizzante saranno espletate da una unità di personale Tecnico/Amministrativo della struttura che non avrà diritto di voto.

La Commissione potrà essere eventualmente integrata con la partecipazione di docenti e/o ricercatori e/o altro personale, i quali parteciperanno ai lavori della Commissione esclusivamente in qualità di esperti esterni.

La Commissione esaminatrice dispone di complessivi **5** punti per la valutazione dei titoli.

#### **Art. 7**

#### **Valutazione titoli**

Le tipologie dei titoli/competenze valutabili, in base all'attinenza al bando, sono i seguenti:

a) Laurea con voto superiore a 106/110

massimo punti **0,50**

b) Laurea in ambito linguistico letterario -glottodidattico	massimo punti <b>0,25</b>
c) Titoli professionali relativi alla didattica della lingua	massimo punti <b>0,25</b>
d) Madrelingua	punti <b>2,25</b>
e) Esperienza didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda	massimo punti <b>1,25</b>
f) Certificazione linguistica internazionale	massimo punti <b>0,25</b>
g) Competenza attestata nell'uso audio-video di strumenti informatici e dei laboratori multimediali (ECDL, EiPass o altro):	massimo punti <b>0,25</b>

### **ART. 8 Approvazione della graduatoria**

La Commissione esaminatrice formulerà la graduatoria finale di merito e, a parità di punteggio, la precedenza è determinata dalla minore età.

La graduatoria sarà pubblicata sia sul sito internet dell'Università di Messina che sul sito CLAM (<http://clam.unime.it>).

### **Art. 9 Normativa**

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento a leggi e regolamenti vigenti. Il Centro Linguistico D'Ateneo Messinese "C.L.A.M." si riserva di procedere all'affidamento dell'incarico anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda.

Il Centro Linguistico D'Ateneo Messinese "C.L.A.M." si riserva, altresì, la facoltà di non procedere alla stipula dei contratti ovvero di differire la stipula qualora sussistano o intervengano motivi di pubblico interesse determinanti l'opportunità del conferimento o la necessità di differirlo ovvero nel caso in cui tutte le domande non siano ritenute idonee a insindacabile giudizio della Commissione.

### **Art. 10 Pubblicità**

Del presente avviso di procedura comparativa sarà data pubblicità mediante pubblicazione sito internet dell'Università di Messina che sul sito CLAM (<http://clam.unime.it>).

### **ART. 11 Riservatezza e rispetto normative**

Il CLAM garantisce il rispetto dei principi di non discriminazione, rotazione e parità di trattamento per l'accesso agli eventuali incarichi. I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita in riferimento alla presente manifestazione d'interesse saranno utilizzati dal CLAM esclusivamente per le finalità previste dall'Avviso Pubblico, garantendo l'assoluta sicurezza e riservatezza, secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di privacy, anche in sede di trattamento dei dati con sistemi manuali e/o informatizzati, in attuazione del D. Lgs. N° 196/03 e s.m.i..

Responsabile del procedimento e del trattamento dei dati è il funzionario amministrativo Dott.<sup>ssa</sup> Rosalba Losi, Segretario Amministrativo presso il CLAM.

Il Presidente  
Prof.<sup>ssa</sup> Patrizia Torricelli

Firmato digitalmente da: Patrizia Torricelli  
Organizzazione: UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA/80004070837  
Motivo: Presidenza Clam  
Luogo: Messina  
Data: 18/10/2017 13:24:01